

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 1 cor. 70 bani, $\frac{1}{4}$ an 5 cor., $\frac{1}{2}$ an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

lună 2 cor. 40 bani, $\frac{1}{4}$ an 7 cor., $\frac{1}{2}$ an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani și timbru de 60 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poste și librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se însoțesc.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cîsnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz Bernat „la loterie

Absolutism în Austria.

(Ș.) Speranțele legate de actualul guvern austriac încep să scadă. Nu mai crede nimeni în o îndreptare spre bine în cealaltă parte a monarhiei; nici chiar ministrul-president Körber însuși, de spre care nu poate spune nimeni, că nu și-ar fi dat cele mai mari silințe să pună în funcționare rodnică mașinaria parlamentară, aflătoare de atâtea vreme în păgubitoare nelucrare.

Dar' nu merge. S'a convins acum și el că nu merge. Prospec-tele sub care s'a deschis Marți reichsrath-ul austriac sînt atât de nefavorabile, atât de contrare planurilor și intențiunilor sale, încât a ajuns și el, cu întregul seu guvern, la punctul de a se decide: sau pentru capitulare și cedarea locului altor oameni, poate cu noroc mai mare, sau pentru sistarea experimentărilor superflue și nedu-cătoare la scop, și recurgere la un leac radical pentru vindecarea răului existent.

Proiectele de legi, referitoare la regularea raporturilor de limbă oficială în Boemia și Moravia, nu sînt nici pe placul Cehilor, dar' nici pe placul Germanilor. Le vor combate deci Cehii până la cușit, dar' le vor combate și Nemții, și astfel putere de lege ele nu vor primi. Pe cale parlamentară nu. Dar' nici alte proiecte și propu-neri ale guvernului austriac nu vor fi, nu vor pute fi votate pe cale parlamentară și nu vor primi putere de lege, pentru-că Cehii au luat hotărîrea să înceneze obstruc-ția cea mai energică în parlament și să împedecă toate acțiunile gu-vernului.

Între astfel de împrejurări mașineria parlamentară nu poate fi pusă în funcționare. Înzădar toate amenințările guvernului, că dacă parlamentul nici de astă-dată nu va da roadele așteptate și dorite, va urma negreșit înmormântarea parlamentarismului austriac, pen-tru-că Cehii tot nu vor desarma. Cehii se vor ține de cuvînt; și mai de grabă vor dărîma edificiul par-lamentului decât să permită vota-re pe cale parlamentară a legilor pe cari ele păgubitoare le țin pen-tru naționalitatea lor.

Austria se află deci și astăzi, după atâtea experimentări, tot acolo unde se afla sub Baden. N'a făcut nici un pas înainte. S'au schimbat persoanele intrate în acțiune, dar' situația e aceeași. De aceea, gu-vernul austriac, în loc să-și mai bată capul cu legea limbilor, cu chestia limbilor și cu regularea lor, va trebui să înceapă să se ocupe cu chestia constituției, adică cu suspendarea constituției. Pen-tru-că ori-cum se iau lucrurile, eși-rea din halul în care se află Au-stria nu e posibilă pe altă cale.

Trebuie terminată odată seria experimentărilor, din cari n'a eșit nimica bun.

Trebuie să înțeleagă odată cei puși în fruntea afacerilor publice din Austria, că constituționalismul

actual e silit să dispară, ca să facă loc altuia, pus pe alte baze, mai moderne și mai prielnice popoarelor.

Și trebuie să se accepteze odată vederea, că puntea de trecere dela o formă constituțională de guver-nare la cealaltă e — absolutismul.

De multe-ori e binefacere pen-tru stat absolutismul, sub domnia căruia se reculege constituționalis-mul, obosit și bolnav. Binefacere și necesitate. Întocmai cum nece-sitate e câte-odată și revoluția, și cum în natură necesitate e deslăn-țuirea furtunei, care dărîmă, strică, nimiceste, dar' — curăță totodată.

Din capul locului am zis, că numai acest leac poate vindeca răul; și cei chemați încep acum să înțeleagă adevărul acesta. Mini-strul-president Körber a amenin-țat în vorbirea sa de Marți cu — absolutismul. Prevedem deci o apro-piată mare schimbare în Austria, prin înăgurarea absolutismului. Să vină; pentru-că e mare trebuință de el. Dar' să treacă granițele și să vină și la noi, pentru-că la noi e și mai mare trebuință de el!

Sibiu, 11 Maiu n.

Disolvarea reichsrath-ului.
„N. F. Presse” scrie, că în situația în care se află, guvernul austriac va trebui să disolve parlamentul și să gu-verneze earăși cu ajutorul paragrafului de nevoz. Disolvarea va pute urma însă abia după-ce delegațiunile își vor termina lucrările.

Din parlament. În ședința de ieri, Joi, comisiunea de incompatibilitate și-a prezentat raportul și sentența în afacerea Ugon. L-a achitat. Se ia spre știre. Se votează fără discuție proiectul de lege despre ștergerea timbrului de inserate și călindare. Se intră în discuția proiectului de lege despre contin-gentul de spirt. Vorbesc deputații Far-baky, Komjathy și Neményi. Discuția continuă.

Acțiunea Cehilor. Dr. Engel, presidentul clubului parlamentar al Cehilor tineri, și-a dat demisia din pre-sidenție, fiindcă nu aprobă obstrucția. Clubul a respins însă demisia, i-a votat încredere deplină și l-a rugat să rămână la postul seu. Clubul a decis apoi compunerea unui memorandum, din care se vede motivele din cari Cehii nu pot primi proiectele de legi ale gu-vernului, referitoare la regularea lim-bilor, și din cari se vede la iveală justi-ficarea obstrucției lor.

Din Lugoj ni-se scrie, că în con-gregația comitatensă, ținută acolo Mer-curi, dl Coriolan Brediceanu a făcut propunere pentru restituirea libertății de acțiune a partidului național român. În propunere se cere, ca comitatul să facă reprezentațiune la guvern, cerînd abrogarea ordonanțelor cunoscute de disolvare a partidului și a comitatului nostru național. S'a discutat trei ore asupra propunerei. Au luat parte la discuție, pe lângă propunător, d-nii Dr. George Dobrin, Dr. Stefan Petroviciu, Virgil Thomici și Dr. Isidor Pop. Din partea mamelucilor guvernamentali s'a răspuns prin rostul membrului Suttay, cu absurda și ridicola interpretare bă-nfistă cunoscută a §. 1 din legea des-pere egală îndreptățire a naționalităților. Propunerea s'a respins; învingerea morală a fost însă pe partea Românilor. Măne-dăm un raport detaliat.

Kass Ivor și Academia maghiară.

Cetitorii nostri își vor aduce bine aminte, cum mai în iarnă veteranul jurnalist maghiar, br. Kass Ivor a scris în „Hazánk” un prim-articol anti-dinastic, care a culminat în dorința scoasă din sufletul tuturor Maghiarilor: „încă o bună bătaie Austriaci-lor, ca noi să mai putem storce ceva”. Articolul a făcut mare furor, deși nu cuprinde altceva în sine decât morală fabulei, în care măgarul sumef își înfipse și el copitele în cadavrul leului. O virtute aceasta specific maghiară, ce în firul istoriei se reapește cam adese-ori. Dar' lucrurile s'au uitat. În săptămîna trecută Academia maghiară și-a ținut sesiunea ordinară. Încă în anii trecuți au stabilit un premiu — „mi-se pare — de 5000 cor. pentru cel mai distins personaj pe te-renul jurnalistic maghiar. În se-siunea actuală trebuia decernat. Comi-siunea de 5 propune să se deearne premiul pomenit baronului Kass Ivor, care în presa maghiară pe terenul po-litic, social, economic și literar și-a câștigat merite neperitoare. Statutele Academiei esclud politica din adună-rile ei. Cu toate acestea gureșii și pu-ternicii nostri, cari lumea întreagă o bat cu — gura, pe motive politice, cu o majoritate covârșitoare au respins propunerea comisiunei. Ce motive po-litice? Apoi vezi; Academia de știință a puternicului stat, — pe care azi se razimă monarchia, — nu cutează să de-e premiul voicinosului br. Kass, cu nu cumva să se supere Viena, care și ea tot numai zurbagiilor din Budapesta are să-și mulțumească existența! Ei, — „încă o bătaie Austriacilor”, dle baron și te poți aștepta la exil, ca nu cumva să se supere Viena și să iee puterea din mîna conaționalilor d-tale!

Alte toaste.

— Dela Berlin. —

La prânzul de gală, dat Duminecă la curtea dela Berlin, în onoarea moștenitorului de tron, declarat majoren în ziua aceea, s'au mai rostit două to-aste importante, din partea domnitori-lor aliați.

Unul a fost al împăratului Wilhelm, care, salutînd oaspeții întruniți la masă, a vorbit următoarele:

„O inimă de tată adânc mișcată vorbește în acest moment, cătră D-Voastră, și cu cea mai adâncă atitudine Vă roagă, să primiți D-Voastră, respective Suve-ranii D-Voastre, mulțumita mea cea mai cordială pentru-că ați venit aici să sërbați împreună cu noi. Prezența Maie-stăței Voastre și delegarea atîtor ru-denii din partea Suveranilor europeni, a creat un moment istoric universal de primul rang dintr-o simplă sărbătoare familiară. Nu cutez a considera acest omagiu ca fiind adus la adresa mea; cred însă, că pot să deduc din el, că prin această sărbătoare comună toate statele Europei recunosc dimpreună cu noi, că imperiul german și Prusia, în urma politicii ce o urmărim, poate să trăiască cu toți în pace și prietenie. Mi-ar plăce însă a vedea în ea și pe viitor manifestarea acelor comune legă-turi, ce unesc toate casele domnitoare ale Europei și cari stau tot pe aceeași basă, pe care s'a creat casa noastră: pe tradiție. Că în ce constă aceasta, am spus deja azi în biserici: în munca asiduă și serioasă pentru popor și pa-trie, în edificarea gradată, în suportarea comună a bucuriei și durerei i-nașterii și a morții, carei i-a pus basă antecesorii mei în conștiința pro-blemelor indicate de Dumnezeu. Această conștiință a problemei date de Dum-nezeu, pîtrunde pe toți domnitorii și prin-cipii ca și pe mine. Ridic păharul meu pentru sănătatea Maiestăților Lor, a Su-

veranilor și a tuturor rudelor scumpe, cari sînt de față aici, și-l ridic cu do-rința, ca și ei să aibă în munca lor, după partea fiecăruia, satisfacția, că simt, că poporul și patria lor le sînt mul-țumitori pentru munca lor, cum recu-noscătoare este a mea față cu mine. Golesc păharul în sănătatea suveranilor și principilor de față aici și reprezentan-ților.”

A răspuns Monarhul nostru, vor-bind următoarele:

„Când îmi ridic păharul în sănă-tatea iubitelui meu fin, a principelui moștenitor, care pășeste azi peste pra-gul majorenității, simt înainte de toate necesitatea, să exprim iubiților sei pă-rinți în această zi de bucurie, feli-ci-tățile mele cele mai adânci. Iubirea pă-rintească se rămână încă mult timp pen-tru nobilul principe. Să ajungă el, ca germenii puterii lui tinere să se des-voalte norocos și în muncă serioasă, dar' să se califice cu curaj tîner și cu încredere în Dumnezeu pentru înalta și greaua chemare, ce-l așteaptă. Mă bu-cur foarte, că pot să-l salut în ajunul păsirei lui în viața publică. Un pre-semn norocos vîd în aceasta, că con-cordia și fidelitatea antecesorilor va trăi și mai departe în viitoarele generațiuni. Dumnezeu să binecuvinteze și să scu-tească pe principele moștenitor.”

Propunerea dlui Brediceanu.

— În congreagația din Lugoj. —

Etată textul propunerii, făcute din partea dlui Coriolan Brediceanu, în congreagațiunea din 9 Maiu a comitatului Caras-Severin, — propunere, despre care vorbim și la alt loc al foi noastre:

Constituțiunea de stat, lipsită de dreptul libertății de întrunire, nu e con-stituțiune. Dreptul libertății de întru-nire a cetățenilor e recunoscut și în legile fundamentale ale patriei noastre.

Cu toate acestea guvernul din anul 1894, nesocotind acest postulat elementar al constituționalismului, a sugrumat pe calea ordinațiunii libertatea de întru-nire și în special a lipsit poporul român și unica partidă politică a aceluia de dreptul de a se întruni și a funcționa pe baza organismului seu propriu. Căci prin amintutele ordinațiuni, partidul na-țional român și comitetul aceluiași, s'a desființat, ear' convocarea alegătorilor sau a delegaților partidului național român s'a decretat de transgresiune, oprită sub pedeapsă normată în acele or-dinațiuni.

De oare-ce dreptul libertății de în-trunire e nedespărțit de libertatea cu-gătărei, gîndirei, formarea părerii, for-marea principilor, și a convingerilor, ear' fără aceste libertăți constituțiunea unei țări e ca trup fără suflet, sau vorbă goală; mai departe, cassarea acestor li-bertăți numai pentru poporul român, e egală cu zdrobirea egalității cetățenilor și naționalităților; drept aceea, susține-rea numitelor ordinațiuni nu e compa-tibilă nici cu dreptul, nici cu dreptatea, nici cu legea. Guvernul dela anul 1894 s'a dus; ducă-se după el și călcarea dreptății, dreptului și a legii.

Guvernul actual cu mare emfasă a proclamat domnia dreptului, dreptății și a legii; mî în deci îndreptățit a re-clama revocarea numitelor ordinațiuni. Drept aceea din adevărată iubire de li-bertate și constituțiune propun:

Ca înaltul guvern prin o adresă să fie rugat de cătră on. congreagațiune a revoca aminti-tele ordinațiuni, restabilind prin aceasta respectarea principiilor din legile fundamentale ale con-stituțiunii noastre, reînviind egalitatea cetățenilor și a na-ționalităților din patrie, redându-le libertatea dreptului de întrunire și prin aceasta libertatea cu-gătărei, libertatea principiilor și a convingerei.

Lugoj, 5 Maiu 1900.

Cu deosebită stimă:

Coriolan Brediceanu,

advocat, membru al congreagațiunii și membru al partidului național român.

Istoria politice.

— După Sir Frederick Pollock —
de
T. V. Păcățian.

III.

Secolul XVIII. și contractul social.

(Urmare).

Un conflict evident de interese a fost evitat, cu ajutorul dreptului natural, în înțelesul căruia dreptul de proprietate e limitat prin facultatea de întrebui-nare, sau la tot cazul prin datorința de conservare.

După unele observațiuni de intro-ducere asupra formațiunii familiei, ajun-gem în sfîrșit la societatea politică, descrisă într'un mod curios de nede-terminant.

Omul »avea dela natură puterea, nu numai să-și apere proprietatea, adică: viața, libertatea și averea în contra usurpărilor și a atacurilor, comise de alți oameni, ci și să pedepsească și să esecutive pe cel-ce calcă dreptul (natural). Cum însă nu există și nu poate exista comunitate politică fără să poseadă pu-terea pentru apărarea proprietății și mijloacele pentru a pedepsi toate esce-sele membrilor societății: societate de stat se află și se poate afla numai unde fiecare membru a depus puterea sa na-turală, pentru toate casurile, în mînilor comunității, în care aflându-se, nu e eschisă pentru totdeauna posibilitatea să se provoace întru apărarea proprie la legea edată din partea societății. Și fiindcă pe calea aceasta sînt eschise sentențele private ale membrilor singu-ratici, comunitatea are să judece în uni-formitate pentru toate persoanele, am-surat legilor permanente, edate din partea ei.”

Fiecare (ca și la Hobbes) renunță la adevărata sa putere în favorul comuni-tății, dar' nu în mod absolut, ci numai pentru casuri speciale și limitate. Cel-ce se alătură la un stat existent, devine parte contrahentă a contractului pe care e întemeiat statul, bucurându-se de avan-tagile ce le oferă contractul; și e tot atât de bine legat ca și-cum ar fi fost prezent ca parte activă la legarea ori-ginală a contractului.

Locke dovedește apoi evident, în contra lui Hobbes, că o monarchie ab-solută peste tot nu e societate civilă; pentru-că un monarch absolut, care »nu e judecător de rînd, înzestrat cu autori-tate”, — când e vorba de certe între el și supuși, — se află în fața supușilor sei în stare naturală de lucruri.

Când se întemeiază o societate po-litică, se pare că dreptul majorității e ultimul izvor de putere, derivat ca un fel de necesitate practică. Fără un ast-fel de drept statul peste tot nu s'ar pute mișca ca corp. De aceea se pro-voacă Locke la adevărata situație: »Ve-dem, că în societăți, cari prin legi posi-tive sînt imputernicite să întreprindă acțiuni, unde numărul pozitiv nu e pre-cisat din partea respectivului drept po-sitiv, acțiunea majorității trece de ac-țiune a totalității, prin urmare majori-tatea determină cursul ca pusă în po-sesiunea puterii generale din partea dreptului natural și rațional.”

Comunitatea politică e întocmită deci, după teoria lui Locke, pe baza con-tractului, legat între membrii dintru în-ceput ai comunității; contract, reînviit din generație în generație, în persoana fie-cărui cetățean, care a afins etatea nece-sară pentru a pute judeca asupra ro-lului seu de supus în stat.

Dacă cetățeanul, după-cum se în-țemplă în cele mai multe casuri, se de-cide pentru statul la care aparține prin naștere: prin aceasta se face tovarăș la constituție și autorizează suveranitatea statului să stee deasupra persoanei sale. Dar' suveranitatea societății nu e abso-lută, ci restrînsă la scopuri pentru cari

s'a dat. Statul e o societate pe acții, ale cărei operațiuni în mod legal nu pot trece peste scopurile pentru cari a fost creată. Oamenii au pus guvernul, nu pentru-ca să-și controleze reciproc vieța, ci pentru-a-și apăra reciproc viața, libertatea și averea.

Formele de guvernare pot să fie divergente și de fapt sunt divergente; dar principiile care le servesc de basă sunt aceleași. Puterea legislativă e putere supremă și toți membrii statului îi datorează supunere; autoritatea ei însă nu e volnică. Înainte de toate ea trebuie să fie exercitată în scopul în care s'a dat, — spre binele supușilor. În a doua linie trebuie să rostească dreptul pe baza legilor solide, prin judecatori imputerniciți, pentru-ca sub o putere volnică, lipsită de norme, supușii se vor simți mult mai rău ca în starea lor naturală. În urmă, nimeni nu poate fi atacat în vre-o parte a averii sale, fără consentimentul sau propriu sau al reprezentanților sei, sau, cum nimerit e precizat la Locke: „nu se pot pune dări pe averea poporului fără consentimentul direct sau indirect al poporului.” În a patra linie, puterea legislativă nu poate să-și cedeze îndreptățile unei altei persoane sau corporațiuni.

Acestea sunt principiile organice ale guvernului, cari, — intru-cât părerea lui Locke poate fi bine înțeleasă, — nu pot fi exercitate de o altă putere. Sunt principii admirabile; dar astăzi am pute zice că sunt regulile pentru prosperitatea politică, ear' nu delimitări pentru capacitatea legală a autorității care însăși a edat legile.

Locke înțelege (aceasta trebuie să i-o admitem) obiecționarea, că starea naturală e o ipoteză nedovedită și lipsită de orice probabilitate și că contractul original nu e decât o simplă ficțiune. Se încearcă serios să se ocupe cu tema aceasta din capul locului, însă fără prospecte de succes. Starea naturală, zice el, apare în epoca modernă ca fapt într'adevăr existent, în raporturile statelor independente, între olaltă. Cu privire la siguranța, dacă cumva starea aceea naturală a fost în general originala stare a omeniei, Locke zice că neclaritatea tuturor rapoartelor de mai nainte și lipsa cunoștințelor pozitive, face să fie abandonată motivarea ori-cărei ipoteze mai clare despre originea comunității, în favorul unei ipoteze plausible oarecare. (Va urma).

Fără opoziție.

Delegațiunea maghiară e compusă de astă-dată numai din elemente guvernamentale, dresate așa, ca să voteze tot și să nu critice nimic. Procedura băntfistilor, cari au trântit pe Ugron din delegațiune, a provocat adecă indignare generală în cercurile politice opoziționale, și a făcut, ca cei patru deputați opoziționali aleși în delegațiune să demisioneze. Partisanii lui Ugron își anunțaseră mai de mult abdicarea; ear' în ședința de ieri a dieiei maghiare și-au anunțat-o și cei din partidul popular, contele Zichy János și Rakovsky István. Dieta a luat la cunoștință abdicarea și a dispus chemarea suplenților în locul lor.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Blăstemul gloriei.

— Traducere. —

Nu mai de jumătate era iluminată sala nu prea mare a conservatorului. Era probă, la care aveau intrare numai elevii și neamurile lor. Debutanții erau elevi mai înaintați, ori copii plini de speranță, și însuși bucăile erau aproape tuturor cunoscute.

Chiar își termină predarea un tânăr flautist cu mustețe brune și părăși estrada cu fața roșie de consternat. Numai decât veni în locul lui un copil. El, după cât îl puteai judeca pe din afară, putea fi cam de doisprezece ani. Obrazul lui cel mic lungăreț era palid, părul îi era peptenat cu îngrijire, cu o cărare pe mijloc. Într-o mână ținea o violină, care era cu ceva mai mică decât cele comune, în cealaltă un arcuș. Purta o jachetă (surtuc) scurtă de culoare vânată închisă și pantaloni scurți. Cu el deodată pași pe estradă un profesor, se așeză la pian și cântă, cu propusul firm de a acompania o ritornellă neanunțată. Aceasta provocă în șirile ultime unele mișcări.

Cine-i copilul, pe care-l acompaniază însuși Onkel? — întrebă tineretele dame pianiste pe vecina lor.

— Acesta-i Spiridonow, cel îndreptățit la splendide speranțe! — răspunde întrebata. — Profesorul Onkel își dă cu

Revistă externă.

Răsboiul în Africa-sudică.

Știrile sosite în urmă anunță, că Burii vor părăsi și Kroonstadt-ul și teritoriul Orange-ului și se vor retrage peste riul Vaal, care formează granița între Orange și Transvaal. Aici apoi vor încerca a rezista și a opri pe Englezi în calea lor. Această retragere poate să fie și o urmare a neînțelegerilor dintre Burgherii din Transvaal și Orange. Se anunță adecă, că între cele două state s-au ivit neînțelegeri, cari strică mult cauzei Burilor.

O știre din Pretoria, venită prin Paris, susține, că Burii tot mai mult sunt cuprinși de oboesală. Cu deosebire i-a indispus împrejurarea, că au pierdut mulți oameni și că puterile n'au putut fi înduplecate pentru intervenție. O unică speranță le-a rămas: America. Se pare că speranța nu le va fi zădărnă. Ziarului „Rheinisch-Westphälische Ztg” i-se scrie din Bruxella, că în ade-văr guvernul Statelor-Unite, voește să intervie la Anglia pentru încetarea răsboiului.

Vom vedea. Deocamdată înregistrăm faptul, că în America și în New-York deputații Burilor se va face o primire foarte afabilă, cum s'a făcut odinioară lui Lafayette și Parnell. Consiliul aldermenilor din New-York a ales un comitet, constând din 15 aldermeni și 15 consilieri comunali, cari vor întâmpina deputația la sosire.

Din toată lumea.

Statele-Unite și Turcia.

Agentul diplomatic din Constantinopol al Statelor-Unite a dat de nou în 8 l. c. o notă energică guvernului turcesc, în chestia despăgubirii misionarilor americani. Dacă Poarta va intenționa carăși a amina rezolvarea chestiei, guvernul din Washington va da un ultimatum.

Din Turcia.

„Kölnische Ztg” e informat din Constantinopol, că în urma spionajului și multelor arestări din urmă, poporațiunea turcească din capitală este foarte agitată.

Starea financiară e cât se poate de deplorabilă.

Voci de pretutindenea.

Din Zorlențu-mare.

— Maiu 1900.

Experiența ne dovedește, că un popor numai prin muncă serioasă și prin adeverată cultură își câștigă stima și respectul națiunilor civilizate și-și poate elupa locul convenit în concertul acelor.

De aci este evident, ce responsabilitate mare au acei fii ai poporului, cari fiind chemați să fie conducători și premergători cu exemple bune, nu-și împlinesc datoria precum cere interesul poporului în mijlocul căruia trăiesc, ci se îngrijesc mai mult — ca se nu zic exclusiv — de interesul lor privat.

Cine ar pute calcula dauna spirituală și materială a poporului, eșit dintr-un indiferentism nejustificabil al celor puși în fruntea lui?

Omul valorează atâta cât poate presta; astfel și o națiune este considerată și prețuită numai după facultățile ce le desvoaltă pentru existența și viitorul ei.

Cât de mare bucurie aș simți putând relata din părțile acestea on. pu-

blic cetitor al „Tribunei”, nescari fapte demne de laudă, cari se servească și altora ca exemple de imitat; dar' nu pot.

Contemplând starea de acum a poporului nostru, morală, culturală și materială, îmi revoc în memorie starea morbosului din evanghelie care în ton lugubru spunea Mântuitorului. „Doamne, om nu am că dacă se turbură apa se mă bage într'însa!”

Poporul român încă poate spune de multe-ori: „Om nu am.”

Dar' ca să nu apar prea pesimist, voi zice că totuși s'a făcut și la noi ceva, și anume: în anul 1899 s'a aranjat o producțiune teatrală împreună cu dans, ear' în ziua Botezului din anul curent o frumoasă petrecere cu joc, ambele în școala rom. gr.-or. din loc. Cred, că rezultatul material al ambelor va fi fost mulțumitor, însă socoată până acum nu am văzut deși ambele au fost împreunate cu scop filantropic.

Cu totul altcum au lucrat frații din comuna vecină Prebul, unde la inițiativa unui st. domn venit unei atari petreceri s'a folosit spre formarea de bibliotecă populară.

Să sperăm că vom avea și noi o bibliotecă când o va înființa despărțământul „Astrei” din Boșca, căci e mai bine a căpeta de-a gata, decât cu oste-neală.

Tot astfel o societate de consum precum și de credit ne-ar fi necesară ca pâinea de toate zilele.

Trăim în secolul luminei și al progresului urias, pe toate terenurile vieții. Să lăpădăm lenea și indiferentismul periculos, privind cum se îmbuibă străinii din sudoarea poporului nostru în detrimentul lui. Să-l deșteptăm la viață nouă cu ajutorul științei. Și să-i întindem mână de ajutor spre a se emancipa din sclăvia spirituală și materială; să nu-l considerăm numai de instrument bun de exploatare.

Să ne facem fiecare datoria din iubire către neamul nostru, pentru-că cu el avem comun atât binele cât și răul, onoarea ca și rușinea.

În modul acesta vom dovedi lumii că suntem un popor plin de viață și ca atare demn de o soartă mai bună.

Argus.

Din cronica veacului XIX.

— Date memorabile. —

11 Maiu.

1849. Tribunalul castrens din Cluj condamnă la moarte prin glonț pe pastorul sas, Ludovic Roth.

12 Maiu.

1848. Vas. Moldovan, cu soții sei pleacă în fruntea câmpenilor la Blaj, la adunare. Mulțimea are înaintea sa un steag cu inscripția: 15 Maiu 1848. — Pace! Libertate!

1849. Împăratul anunță că s'a aliat cu Țarul, pentru a restabili pacea în Ungaria, unde o partidă pécatoasă s'a folosit de toate mijloacele mârșave ale amăgirii, ca să aducă poporul la infidelitate, conștețându-se cu niște aventurieri, pe cari îi glorifică și-i face conducători.

1881. Conferența partidului național român din Transilvania, Bănat și Ungaria.

1885. + Visarion Roman, publicist, primul director al „Albinei”.

1896. Al treilea proces de presă al „Tribunei”, pentru un articol, în care se scria și următoarele:

„Să nu vină Maghiarii să ne spună mereu că (pământul acesta) e maghiar și numai maghiar, căci împing pe Români să facă opintrea de a le dovedi, că e românesc — ori pustiu.”

Concert și teatru în Hunedoara.

— 7 Maiu n.

Vieța socială prinde rădăcini tot mai temeinice și în societatea noastră din Hunedoara.

Suntem mulți Români și multe am pute face — numai voință să fie, căci teren de întrebuintat este.

Garanță destulă ne-au dat concertul și producțiunea teatrală aranjată a doua zi de Paști din partea tineretului nostru pentru ajutorarea bisericii gr.-or.

Punctele toate din programul concertului au fost executate cu cea mai mare precizie, cu toate-că forțele erau începătoare.

Le servește spre laudă interesul de fer ce l-au desvoltat tinerii coriști pentru reușita acestui concert.

După concert a urmat producțiunea teatrală reprezentându-se piesa: „Sărăcie lucie”, de I. Vulcan.

O bucată foarte potrivită pentru popor, căci pe lângă partea instructivă mai ofere și mult haz și așa procură câteva momente fericite în noianul atâtor suferinți.

Roluri principale au avut d-șoara Dima (Veselina) și d-na Gutu (Tiganca), ear' rolurile bărbaiilor au fost interpretate prin domni: Const. Dima (Iofa), George Popp (Iernilă), I. T. N. (Trăilă) și Toma Neamțu (nebulun).

Rola Veselina a fost foarte bine jucată, fiind d-șoara Dima înestrată dela natură cu o frumoasă voce. — Se mai adaogă și frumosul costum seliștenesc purtat de d-șoara G. Dima.

Tiganca a fost originală în predare — te făcea să crezi că-i o adeverată Tiganca corturărită. Și-a achitat bine rola sa.

Iofa (Dima Const.) și-a predat foarte bine rola încât mă făcea să cred că trăiesc la sate unde oamenii se ceartă și earși îndată revin la împăcare.

Costumul național românesc îi sta bine dlui Dima.

Iernilă (G. Popp) a pătuns adânc în înțelesul rolei sale.

A și predato-o bine, făcând mult haz. El a fost „pitrop și melembruc.”

Trăilă (I. T. N.) își caută dragostea ce are să o lege cu Veselina. În predare a desvoltat multă pricepere.

Viliga — nebunul satului (Toma Neamțu), la predare ne făcea să abdicem de dl Neamțu și să trecem la credința că Viliga e un adeverat nebun. A produs mult haz în public.

Rolele Țerancelor încă au fost bine jucate. În special d-na Cornelia Neamțu a dovedit multă pricepere.

I-se cuvine toată lauda d-șoarei Neamțu, căci a venit din depărtare spre a suplini șirul diletanților noastre. A purtat un mândru costum românesc.

În general această piesă a fost foarte bine interpretată și li-se cuvine toată lauda pentru osteneala lor, răsplătită de alicum și prin aplausele publicului.

Au urmat dansuri frumoase ca Hora, Hăteșana, urmate de valsuri răpitoare. Pe d-șoarele Dănilă nu le-am putut remarca la această producțiune, deoarece se soartea a aruncat toamai atunci doliu în familia primarului nostru. Eu eram cam pasiv, căci sunt mare aderent al pasivității cuprinse în hotărârile conferențelor noastre naționale.

Așadar! succesul moral a fost satisfăcător. Cel material tot așa, căci după-cum au venit curat atinge cifra de 200 coroane, care sumă s'a și administrat la cassa epitropiei parohiale.

Nicu.

cu atâta atențiune. Cu plăcere ascultase el laudele cu cari încercase publicul pe micul copil. El se apropiă de el, îi luă violina din mână, îi îmbracă mantaua, îi învâlu o năframă de mătăsoasă albă pe lângă grumazi, îi luă de mână și-l conduse pe trepte la vale.

— Acesta-i tată-seu, — zise cineva.

— Fiericit tată! — răspunde Onkel.

Într-o dimineață întunecată de iarnă, pe când cealaltă locuitori zăceau încă în somnul cel mai dulce, se aprinsă lumina în locuința cea strimță și sărăcăcioasă a ampoliatului Spiridonow.

Bătrânul Spiridonow merse prin coridor până la culină și strigă:

— Arina, avem noi lemne de foc?

— Lemne de foc? — răspunde o voce ca din mormânt, — poate de ajuns pentru un foc.

— Foarte bine, scoală numai decât și încălzește chilăa lui Mitenjka. Auzi, numai decât!

— În chilăa lui Mitenjka? La el s'a încălzit numai ieri! În chilăa de dormit nu s'a făcut deja de două zile foc!

— Nu, nu! În chilăa lui Metenjka!

— Să ve iee dracul! — mormăia ea sculându-se. — Și ei se numesc domni, țin bucatărească, dar' n'au bani să-și iee o despicătură de lemn!

Într-aceea Spiridonow intră în chilăa de dormit. Bătrânul, care tot era învâluit într-o bundă de iepure, putea acum se vază de pretensiunile casei. Se puse deci la masă, luă peana în mână și o purtă pe hârtie cu degetele înfepenite.

Cronica zilei.

Sibiul, 11 Maiu n. 1900.

Memento. 12 Maiu: Reun. inv. gr.-or. din tractul Mercurei, adunare generală în Mercurea.

13 Maiu: Despărțământul Bia al reun. inv. gr.-cat. din archidieceasă, adunare generală în Valea-Sasului. — Maiu în Valea-Sasului în favorul bibliotecii învățătorilor.

14 Maiu: Zi critică de rang terțiar.

„Reuniunea agricolă din comitatul Sibiul va ține întrunire agricolă în comuna Deal Duminecă (27 Maiu st. n.).

Fapte creștinești. Pentru facerea unei perdele de plüsch la ușile împărătești dela biserica română gr.-or. din Valea-mare au donat după puțină următorii marinoși creștini: Alexandru Ciugudian din Capolnaș 1 cor.; Dionisie Feneș din Făget 2 cor.; veduva Ana Dobrea din Făget 4 cor.; veduva Elisabeta Feneș din Făget 2 cor.; Iuliana Balan 2 cor.; capelan. Alexandru Barbon 2 cor.; Nicolae Todor 1 cor.; Aureliu Spinanți 1 cor.; Ioan Todor (nr. c. 70) 1 cor.; Dimitrie Todor (nr. c. 115) 1 cor.; Pavel Todor 1 cor. 60 bani; Damaschin Blaj 1 cor.; Ana Blaj (nr. 116) 1 cor.; George Tripa 1 cor.; Ioan Dobrei 1 cor.; veduva Anastasia Spinanți 1 cor.; Petru Ilie 1 cor.; Ioan Olariu (nr. 51) 50 bani; Marta Florea 40 bani; Elena Cismaș (nr. c. 106) 20 bani; Pavel Crista din Capolnaș 20 bani.

Pentru cari fapte creștinești exprim pe această cale mulțumită publică în numele comitetului parohial susnumiților și marinoșilor donatori. Valea-mare, la 25 Aprilie st. v. 1900. Alexandru Barbon, preș. com. par.

Archimandritul Hamsea — la mănăstire. Foile ungurești susțin a fi informat, că episcopul Aradului va constrînge pe archimandritul Augustin Hamsea să renunțe la directoratul institutului teologic din Arad și-l va trimite la mănăstirea din Bodrog, ca egumen al acoleia. Director al institutului teologic va fi numit protosinelul Ignatie Pap, care numai în schimbul acesteia nu a făcut greutăți alegerei de vicar a lui Vasile Mangra la Oradea-mare.

Cassa districtuală sibiiană pentru ajutorarea bolnavilor și-a ținut adunarea generală Duminecă (6 Maiu n.) fiind prezenți 32 delegați și 5 membri nedelegați. Din raportul biroului s'a constatat, că în raport cu anul anterior venitele pe 1899 s'au urcat cu 669 fl. 91 cr. Fondul de ajutorare s'a sporit cu 36 fl. 71 cr. Suma tuturor intratelor a fost 26.651 fl. 49 cr. plus saldu cassei dela finea anului 1898, cu care intratele au dat suma de 33.473 fl. 62 cr. La erogate poștia principală o formează sumele date ca ajutor bolnavilor, anume: cheltuieli de medicină 3380 fl. 15/2 cr.; 252 fl. 86 cr., apă minerală 110 fl. 66 cr. mijloace terapeutice 156 fl. 6 cr., înmormântare 494 fl. În cursul anului s'au înștiințat 5098 casuri de morb (între aceste 656 din partea membrilor sebeșeni), ajutor de moșit au căpătat 7 femei, îngrijire medicală gratuită au căpătat 479 membri de familie.

În direcțiune au fost aleși pe anul acesta: comerciantul Wilhelm Baumann, appreteiur Carol Schweitzer, comptoristul Carol Engber și pantofarul Iosif Redlich, membri ordinari, ear' membri suplenți comerciantul Mihail Kiettsch și culegătorul-tipograf Leopold Kellner. În comitetul de revisiune au fost aleși: pânzarul Ioan Duldner, fabricantul de mașine Carol F. Wachsmann, comptoa-

După-ce trecu un timp oarecare intră Arina în odaie și înștiință că-i cald laptele.

— Ah, foarte bine!

Bătrânul intră într-o chiluță caldă, unde în totul se aflau trei lucruri: un pățut pentru copii, un scaun și un pult de note. În pat durmea virtuozul de ieri, Mitja Spiridonow. Își avea învâltorea trasă până peste barbă și durmea dulce.

Spiridonow se așeză precaut pe dunga patului.

— Mitja, Mitja! — strigă el dulce cu voce înădușită. Mitja își deschise ochii cu mare greu, pentru de a-i închide numai decât earși.

— Mitja, nu te scoi? Nu vrei să bei lapte cald?

Mitja își deschise ochii earș. De abia recunoscu pe tată-său și făcu o față atât de tristă, se vedea cât de bucurios ar fi mai durmit.

— Nu vrei? Mai vrei să dormi? Atunci dormi dară, dormi! Cu laptele mai putem aștepta.

Mitja se înturnă pe cealaltă parte și-și întoarse fața dela privirile bătrânului. Totuși acesta nu-l lăsa în pace, ci după-ce tăcu poate ca o minută, își puse mână pe spatele copilului și-l adia peste învîltorea.

— Doară te scoi odată? Mitja! Îndată-s septe ore, și la zece trebuie să fii în clasă. Nu-i ave timp de eserciți!

(Va urma).

ristul Carol Prischak, căldărarul Mateiu Graf, comptoaristul Rudolf Kamili și măsarul Francisc Weissappel.

Oase princiar la Băile-Herculane. Marți a sosit la Băile-Herculane ducele Alfred de Saxa-Coburg, pentru a face cură.

Despre concertul din Avrig, dat Duminică trecută din partea unui grup de elevi ai seminarului archidiecezan, ni-se scriu următoarele:

Unul din momentele cele mai plăcute ce le-a avut cândva inteligența din Avrig și jur a fost ziua de Sf. George. Un cor de 12 teologi de la Sibiu sub conducerea colegului lor C. Popescu au deosebit monotonie și amoroasă vieție deosebită din acest ținut printr-un concert plin de viață. Și pagubă ar fi să rămână în întinerec uitării succesele acestui concert, care atât din punct de vedere moral, cât și material a fost cât se poate de satisfăcător.

Îndată la început ne-a umplut de viață însușitorul marș „Eată ziua”. Cu deosebit farmec au știut preda caracterul popular al drăgălașelor cântări „Hora Sinail”, „Foie verde” și „Tot și-am zis” de T. Popovici. Asemenea și compozițiile străine au fost bine preluate. Marea plăcere a ascultătorilor a făcut ca „Toaca”, „Nu-s” și a. s. f. să fie repetate.

Deosebită surprindere ni-a făcut „Cântecul ciobanului”, în care bassul dulce al vocii dlui A. Ludu a transpus în inimile noastre impresiunile bine simțite ale caracterului idilic din această cântare. Laudă dlui Ludu. Deasemenea și dl Terchilă a dovedit că e măiestru în manauarea flautului. A fost de mai multe ori rechemat. Încheierea frumosului concert s'a făcut prin „Cisla” lui Porumbescu, atât de bine primită la toate concertele zeilor clerici.

Dansul ce a urmat după concertul simt numai inimile noastre, peana nu-l poate spune. Numai d'albele zori au pus capăt veseliei.

În ce privește succesul material, și acesta a fost deplin satisfăcător. Lume multă, inteligență și popor din Avrig și jur și-a depus obolul sau pe altarul artei române. Regretăm din inimă neapărată dintr-un alt punct de vedere din cauza nu știu, câtă vreme întreaga preoție din jur era de față. (a).

Numai două săptămâni mai sînt până la sortirea câștigurilor loteriei pentru Casa națională, al cărei succes depinde de zelul și vrednicia națională a Românilor, pe care au să și-o dovedească și prin spriginirea acestei mărețe întreprinderi culturale românești. Împărțite asupra tuturor Românilor, se recer jertfe minimale dela câte unul, pentru ca întreprinderea să se succedă. Un los al 50 cr. se cumpere fiecare Român și și va împlini o datorință națională, dela care nimenea nu se poate substra fără a greși față cu națiunea sa proprie și învinștele ei spre cultură și înaintare. Losuri se capătă la biurul „Asociațiunii” în Sibiu, la toate băncile și librăriile românești și la trafice și colecturi de prin orașele cu poporație românească.

Constituirea „Transsylvaniei”. Comitetul executiv al însoțirii „Transsylvaniei”, fabrică pentru valorisarea și prelucrarea de poame și legume, ce are a se înființa în Deva, a horărit ținerea adunării generale de constituire, pe 20 Maiu 1900, d. a. la 2 ore, în sala de ședințe a comitatului, cu următoarea

Ordine de zi:

1. Constituirea. — 2. Alegerea direcțiunii și a comitetului de supraveghere. Însemnătatea acestei întreprinderi este indiscutabilă și într-un câr cercurile conducătoare vor satisface pe deplin încrederea și chemarea ce au, redele binefăcătoare ale acestei însoțiri nu vor lipsi — pentru întreaga poporație Ardealului.

Fulger ucigaș, ieri fiind în jurul Clujului vreme grea, fulgerul a lovit în curtea de boi a școalei agronomice din Mănăștur; a ucis un bou și a atins puțin și pe ciurdarul. Acesta a leșinat și numai după jumătate de oră a putut fi trezit.

Cai din Ungaria în Transvaal. Dela începutul războiului anglo-bur până la finea lunii Aprilie guvernul englez a cumpărat din Ungaria peste 4000 de cai pentru armata sa din Transvaal. Acum a făcut o nouă cumpărare. Ieri a sosit în portul dela Fiume corabia cu vapor „Sussex” pentru a transporta la Transvaal 1000 de cai. Dela Subotiza până la Fiume transportul se face pe calea ferată.

Erupțiunile Vezuviului continuă în măsură foarte mare. Din observatoriu se raportează că aparatele seismografice vibrează estroordinar de tare. Deasupra Vezuviului se vede un uriaș sul de foc. Cutremurul pământului e foarte puternic.

Oh, Evă, Evă! În comuna Petény economul Ozibulya Paul rămânând veduv s'a căsătorit a doua-oară luând soție o veduvă de seama lui. Dela un timp nevastei i-se părea că asupra bărbatului prea se arată efectele îmbătrânirii. Se frământa mult cu gândul, cum l-ar putea întineri? Abătându-se pe la ea o corturăreaș i-a oferit beutură de farmece (pe 50 fl.), prin care bărbatul se va întări ca un june. O săptămână de zile a tot dat bărbatului în rachiu beutură de aceasta, dar fiindcă efectul dorit nu se arăta, în 5 Maiu i-a turnat în rachiu o dosă mai mare. Dela aceasta bărbatul i-s-a făcut rău și în ziua aceea a murit într-o chinuri teribile. „Si-l otrăvise nesațioasă femeie. Atât ea, cât și corturăreaș Riczi Mari sînt arestate. Nevasta recunoaște faptul, dar învinuiește pe Țigancă pentru el.

Mort în baia de aburi. Proprietarul Virágos Péter din Sarand având afaceri la Dobrița s'a dus să iee o baie de aburi. Fiind bătrân și pătimaș de inimă (morb pentru care baia de aburi e foarte periculoasă), după câteva minute a leșinat și a murit acolo în baie.

Casul lui Tarán Péter. S'a înțeles în Dobrița. Cetățeanul Tarán Péter avea locuință mobilată elegant, avea soție frumuseală și mai avea și un domnișor în curtea. Într-o seară Tarán sosind acasă cam târziu, așa cam după miezul nopții, face uimitorul descoperire, că lipsește din locuință întreg mobilarul, lipsește chirișul, dar lipsește și nevasta. A durmit pe podele omul până dimineața, apoi s'a dus la poliție și a cerut să-l caute barem mobilarul; chirișul și nevasta pot rămâne acolo unde sînt. Acesta e cazul cetățeanului Tarán Péter.

În Zorlenț-mare s'a înțeles la 8 Maiu o crimă de omor între următoarele împrejurări. Înainte cu mai mulți ani s'a înțeles în Zorlenț-mare un om din Apadia, intrând în legătură de căsătorie nelegiuită cu o veduvă, care din prima căsătorie avea o fiică. După moartea veduvei, omul lipsit de rușine și de frica lui Dumnezeu a continuat traiul nelegiuit acum cu fiica moartei. Mai târziu, pentru ochii lumii, a adus la casă un fecior, ginere chipu, dar după scurt timp l'a alungat, tot așa a făcut cu al doilea, aducând un al treilea „ginere”. Fata, urându-i-se de mistică, ei păcătoși, s'a înțeles cu acest al treilea concubin și în seara de 8 Maiu ațînându-i amândoi calea, pe când venia dela tîrg din Bogda, l-au ucis.

Grozavă decadență morală trebuie să fie prin părțile acelea, când astfel de lucruri scârboase se pot continua ani de-îndul, fără ca autoritățile competente să cerce a le împiedeca. Uciderea păcătoșului, din partea celorlalți doi păcătoși, e numai o nemeză a păcătoșeniei, executată prin mijloace earăși destul de păcătoase.

Duelant rănit în spate. Doi domnișori din Oradea-mare s'au duela-se (vorba alina) cu săbii în ghețarul din Peceszölös. Unul dintre voinici a căpătat o rană de 11 cm. lungime și 3 cm. afunzime în — spate.

Camera comercială din Brașov face cunoscut, că dela comanda districtului III. gendarmesc din Brașov este scris concurs pentru furnisare de articoli de biurol. Condițiunile concursului se pot afla în biurolul numitei camere

Ucigașul soției sale. Soția lui Ioan Stan, măcelar cu mare avere în Feldioara (lângă Brașov), murise nu de mult, între împrejurări de tot suspecte. Rudeniile ei la început șoptiau numai între ele despre nenorocirea femeiei, apoi bănuiala luând chip tot mai hotărât, rudeniile au cerut exhumarea femeiei. Autopsia medicală a constatat apoi la cadavru pete vâlcete provenite din lovituri și trei coaste rupte. Interogatoriul a luat dimensiuni tot mai mari; sînt ascultăți până acuma 33 martori, cari toți au fasonat îngreunător pentru Stan. Din fasiunile acestora s'a constatat, că femeia a murit din bătaia soțului ei. Anume, Stan și-a bătut pe numele lui și averea nevastei. Aflând despre aceasta nevasta, voia să meargă la Brașov să strice întabularea. Stan simțind de planul nevastei, a încuiat ușile și a bătut o așa cumplit, încât după chinuri de două săptămâni nenorocita femeie a murit. De frică să nu o bată de nou bărbatul, ea zisese medicilor, că a căzut din pod și astfel și-a frânt coastele; servitorimea însă, care auzeau tot ce se întimplase între soți, a mărturisit acum, că femeia a murit din bătaia bărbatului. Cercetarea continuă.

La

Abonament lunar

pentru

Maiu st. vechiu

invită

Administrația ziarului „TRIBUNA”

Ultime știri.

Londra, 10 Maiu n. „Daily Mail” a primit o depeșă din Lourenco-Marquez cu datul de ieri, că guvernul statului Orange și-a strămutat rezidența în Heilbron.

Lordul Roberts raportează: Am trecut riul Zand. Burii ocupă aici câteva poziții, dar cu încetul îi respingem.

Concurs.

Comitetul despărțământului V. (Săliște) al „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român” eserie concurs la 3 premii, primul de 20 cor., al doilea de 12 cor. și al treilea de 8 cor. pentru acele femei din raionul despărțământului, cari se vor distinge în cultivarea legumilor.

Rugăvile pentru obținerea acestor premii sînt a se trimite până în 31 Maiu a. c. st. n. subsemnatei direcțiuni.

Grădiniile de legumărit vor fi examinate prin o comisiune aleasă spre acest scop, ear' premiile se vor distribui cu ocaziunea adunării generale a despărțământului.

Din ședința comitetului ținută în 13 Aprilie 1900.

Direcțiunea despărțământului:

I. Herția,

secretar.

Dr. Calefariu,

dir. desp.

ECONOMIE.

Vînzare de tăurenciu.

Subscrisul comitet central pune în vînzare între condițiuni modeste tăurenciul răsă curat „Pinzgau”, ce l'a pus la dispozițiune, conform învoiei încheiate, de apadatul Reuniunii dl George Bratu, econom și fost primar în Tilișca (nr. casei 508), tăurenciu din prăslia viței „Pinzgau”, ce s'a dăruit de Reuniunea la anul 1897. După ce dorința noastră este de a dăruir altor membri cu locuință în alte comune vițele de prăslia rassa „Pinzgau”, bucuros am da tăurenciul în schimb pentru o vițea de aceeași rassa. Tăurenciul este fătat la 23 Martie n. c.

Cei-ce doresc a cumpăra tăurenciul, sau de a ne da în schimb o vițea — se se adreseze subscrisului comitet până la 20 Maiu n. c.

Tăurenciul se poate vedea la dl George Bratu în Tilișca (lângă Săliște).

Sibiu, 10 Maiu n. 1900.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu”.

Dem. Comșa, V. Tordășianu,

președinte.

secretar.

Tribuna Literară.

Dela „Academia Română”.

„Academia Română” e constituită pe anul 1900—1901 astfel:

Președinte: dl Academiului Române dl Poni P.; asessori (vicepreședinți) din secțiunea literară dl Negruzzi I. C.; din secțiunea istorică dl Urechii V. A.; din secțiunea științifică dl Aurelian P. S.; secretar general (pe 7 ani 1898—1905) dl Sturdza D. A.

I. Secțiunea literară: Președinte: dl Tocilescu G. G. (Oradea); vicepreședinte: dl Vulcan Ios. (Oradea-mare); secretar (pe 7 ani 1897—1904): dl Quintescu N. (București). Membri: domnii: Caragiani Ioan (Iasi), Hașdău B. P. (Cămpina), Maiorescu T. (București), Naum A. (Iasi), Negruzzi I. C. (București), Ollănescu D. C. (București), Philippide A. (Iasi), Pușcariu I. (Bran), Sbierea Ioan (Cernăuți).

II. Secțiunea istorică: Președinte: dl Urechii V. A. (București); vicepreședinte: dl Erbiceanu C. (București); secretar (pe 7 ani 1900—1907): dl Maniu Vasile (București). Membri: domnii: Babeș Vincențiu (Budapesta), Ionescu N. (Iasi), Kalinderu I. (București), Marian S. F. (Suceava), Marienescu A. M. (Oradea-mare), Moldovan I. M. (Blaj), Popea episcopul N. (Caransebeș), Sturdza D. A. (București), Xenopol A. D. (Iasi).

III. Secțiunea științifică: Președinte: dl Aurelian P. S. (București); vicepreședinte: dl Fălcioianu St. (București); secretar (pe 7 ani 1900—1907): Stănescu Gr. (București). Membri: d-nii: Babeș Dr. V. (București), Felix Dr. I. (București), Haret Sp. (București), Istrati Dr. C. I. (București), Kretzulescu N. (București), Poni Petre (Iasi), Porcius Florian (Rodna), Saligny Anghel (București), Teclu Nicolae (Viena).

Bibliografie.

„Lupta pentru drept”.

— Voci de presă. —

„Dreptatea”.

„Trebuie să fim bucurosi când ni-se dă în materie de literatură juridică o traducere de valoare, din toate punctele de privire.

„Lupta pentru drept” e creațiunea acelu geniu juridic Dr. Rudolf de Ihering, care e poate cea mai strălucită și cea mai originală ilustrațiune a literaturii juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcățianu însă e mult superioară traducerilor anterioare și ca stil și ca aprofundare serioasă a originalului, avînd pe lângă asta avantajul de a ne prezenta penultima ediție a originalului nemțesc, ediție apărută cu un an înaintea morții lui Ihering, care a supus-o unor modificări, cari înlocuiesc stilul științific greoiu în antia ediție cu un stil mai ușor, accesibil și celor ne-specialiști în materie de drept.

„Insula morții” novelă de R. Voos, tradusă de Andrei Băresanu, profesor în Brașov. Preț 50 bani.

Serbătorile la Români, studiu etnografic de Sim. Fl. Marian, membru al Academiei Române, profesor la gimnaziul gr-or. din Suceava; vol. II. Păresemile. Tipărit în Institutul de arte grafice în București, strada Doamnei nr. 16. Editura Academiei Române. Preț 3 lei.

Eminescu pesimist, profet și economist — de I. S. Ordeanu. Broșură interesantă, de concepțiune originală; merita toată atențiunea. Are 106 pagini, costă 1 leu.

„Povestea priveghetorei”, după „Înșiră-te Mărgărite”, de I. Manliu. Estras din publicațiunea „Lui Titu Maiorescu, Omagi”. București, stabilimentul grafic I. V. Sococ, str. Berzei nr. 59. Preț 25 bani.

„Enciclopedia Română”, publicată din însărcinarea și sub auspiciile „Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român”, de Dr. C. Diaconovich, prim-secretarul „Asociațiunii”.

Cu o întârziere de câteva săptămâni datorită unor greutăți tehnice, a apărut fasc. 19 a acestei mari publicațiuni, cuprinzînd cuvintele Hypochondrium—Ioanovici. Această fascicolă are o extensiune de 114 pagini, cu mult peste 1000 articole și cu numeroase ilustrațiuni de o frumusețe deosebită.

Din vastul și interesantul cuprins remarcăm o lungă serie de biografii românești (între cari Iacob Putneanu și Iacob Stamat, Avram Iancu, Vas. Iancovici, Iarca, Iancu, Tenescu, Ieremievicu, Iorion, Ploiesceanu, Ilarion Ep. de Argeș, Iliș și Ilie Domni români, Ioan, Ioanichie, Ioanid, Ioanovici, etc.); apoi dintre articolele geografice de interes special românesc: județele Ialomița, Iași, Ilfov și orașul Iași, un articol mare și interesant, împodobit cu 10 ilustrațiuni de o deosebită frumusețe (aspectul orașului, metropolia și bis. trei iercheri și lipovenescă, palatul administrativ, gara, universitatea, liceul național și statuetele lui Ștefan cel Mare și Miron Costin). Textul e lucrat de mai mulți autori distinși, între cari dd. Xenopol, Burada, Dr. Tiktin, Titu Cernu și Dr. Imerwol. Dintre articolele istorice amintim: Iazigi, Iliri și Io de D. Onoiciu și Inscripțiuni de Teochari Antonescu. De remarcat mai sînt deosebite articolele foarte instructive din Ieghi, articolele condeului competent al dlui Dr. Felix, între cari, Ighina, Iluminat, Încălzire, Încălțăminte, Încălzire, Infecțiune, Înmormîntare, Încălzire, Intoxicațiune. Modul de tratare al acestor articole trece mult peste cadrul unui mic dicționar enciclopedic, dar cu considerare la utilitatea generală a cunoștințelor igienice, redacțiunea a fost în drept a le da un loc mai larg. În fine mei amintim dintre articolele mai interesante: Ideea, Ideal, Ilusiune, de Dragomirescu; Imigrare, Import, Inserate, Comerciul Internațional, de Robin Derescu, Industria de Idieru, Inima cu 4 ilustrațiuni de execuțiune artistică; Insecte, de Dr. Leon, Instrumente musicale, de T. Cernu, etc.

Cu fascicola proximă, care va apăre peste câteva săptămâni, va fi terminat volumul II. al Enciclopediei, pentru care editura a procurat defia scoarțe de legat, cari — inclusive trimitea recomandată — costă 2 cor., (pentru România 2 franci 50 bani).

Abonamentele se fac la W. Kraft în Sibiu (deposit general pentru România: E. Storek, București) și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de procurare pentru un tom broșurat 20 cor., — legat 23 cor. 20 bani (în România: 25 lei, — resp. 28 lei 50 bani).

Tragedia Calvarului, de abbé

Henry Bolo, tradusă în românește de membri societății de lectură „Inocențiu Micu Clain” a teologilor din Blaj. Ediț. societății tipar „Tipografeia”, societ. pe acțiuni în Sibiu. Preț: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într-o concepțiune originală și într-un stil superb, divina tragedie a Mântuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicinuî a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scripturilor sfinte, este caracteristica escelentei traducerii, care face onoarea tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfașoarea tehnică nu desminte reputațiunea bună a atelierului „Tipografeia” noastră. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc îi dă o formă originală și atrăgătoare. Învîlișul e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfașoare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

Se poate procura și dela librăria noastră. Și credem, că nu numai preoții, pentru cari are un preț deosebit, ci toți iubitorii de lectură bună și frumoasă, domni și dame, se vor grăbi a și-o procura.

Sosiți în Sibiu.

La 11 Maiu n. 1900.

Hotel „Împăratul Romanilor”: Dr. Török cu soția, medic din Sâmbăta; Roth, avocat din Sighișoara; Marschner, major din Bistrița; Timar, director din Tîrgul-Mureșului; Dobrovici, inginer din Budapesta; Schleiss, Helseh, din Budapesta, oficiali; Miko din Ciuș-Sereda, Budeza Maker pin Cilli, privatieri; Maties din Budapesta, Berger, Málnassy, Zimmer, Kanitz, Weiner, Gerlich, din Viena, Laubner din Reichenberg, comercianți.

Hotel „Neuherer”: Sczenay din Alba-Iulia, Kassel din Budapesta, comercianți.

Hotel „Maltzer”: Angelescu din Căneni, Ghimpeteanu, Stoea, din Slatina, comercianți; Lazaru, lucrător din Slatina; Nicora, candid. de avocat din Deva; Schmidt, măcelar din Căneni; Felice, voiajor din Viena; Szöcs, voiajor din Canja-mare; Némethy, neguțor din Noul.

Cursul pieței din Sibiu.

Din 11 Maiu n. 1900.

Hârtie-monetă română	Cump.	18.96	vînd.	19.06
Lire turcești				
Imperiali (15 R. aur)				
Ruble rusești		2.50		2.56
Galbeni		11.30		11.42
Napoleon-d'or		19.20		19.30
100 Marco germane		115.—		118.60
Livre sterling		24.—		24.28

Bursa de Budapesta.

Din 9 Maiu n. 1900.

Renta de aur ung. 4%	97.60
„ „ 4%	92.53
„ „ val. cor. 6%	99.75
Împrumutul căilor ferate ung.	99.50
Bonuri rurale ung.	99.50
„ „ croate-slavone	98.—
Obligațiunile desp. regalilor	98.85
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	188.50
Renta de hârtie austriacă	98.40
„ „ de argint austriacă	98.70
„ „ de aur austriacă	97.25
Losuri austriace din 1860	185.50
Acțiunile băncii austro-ungare	1765.—
„ „ de credit ung.	738.—
„ „ de credit austr.	732.—
Scrieri fondare ale institutului de credit și economiei „Albina”	102.—
Galbeni împărtășiti	11.88
Napoleon-d'or	19.27
Mărci 100 imp. germane	118.80
London 100 Livre sterlingi	242.90

Bursa de Viena.

Din 9 Maiu n. 1900.

Renta de aur 4%	117.—
Renta ung. v. c. 4%	92.50
Împrumutul căilor ferate ung.	99.60
Bonuri rurale ung.	99.50
„ „ croate-slavone	92.50
Renta de hârtie austriacă	98.85
„ „ de argint austriacă	98.50
„ „ de aur austriacă	98.50
Losuri austriace din 1860	186.—
Acțiunile băncii austro-ungare	1776.—
„ „ de credit ung.	787.—
„ „ de credit austr.	781.50

Bursa de București.

Din 24 Aprilie v.

5%, Renta perpetuă	94	4%, Fonc. rur.	80 1/2
5 „ „ 1891	94	5 „ „ urb. Buc.	86
5 „ „ 1892	95	5 „ „ Iași	81 1/2
5 „ „ 1893	95	Banca Naț.	2400
5 „ „ 1894	81	„ „ Agricolă	340
5 „ „ 1895	82	„ „ României	—
5 „ „ 90.94	82 1/2	de scont	290
5 „ „ 1896	81 1/2	Dec. Rom.	463
5 „ „ 1898	81 1/2	Natională	462
Convertite ruse.	—	Patru	—
5%, Obl. c. B. 1898	—	Construcții	50
5 „ „ „ 1890	—	Basalt artificial	—
5 „ „ „ 1895	—	Tramv. nou	—
5 „ „ Fonc. rur.	95	Baza centrală	107

Pentru redacție și editură responsabil: Andrei Bălteș. Proprietar: Pentru „Tipografeia”, societate pe acțiuni: Ioel Marshall.

Față tină și încântătoare

se poate câpăta exclusiv numai prin folosirea

Creimei de lapte Benzoe și a pudrei-lebedă

preparate de farmacistul Kriván și pretutindenea folosite cu predilecție. Efectul e splendid și frapant! După folosire de câteva zile înfrumusețează și înviează fața și-i dă pielei teintă albă. Depărtează tot felul de pete și chiar și boale de piele. Dă feței înfățișare tină și încântătoare. E complet nestrăicătoare, nu e unsoasă și o recomandăm pe garanta. Prețul unui borcaneș de cremă de lapte-Benzoe 1 coroană. O cutie de pudră-lebedă nestrăicătoare și fără plumb, (albă, roză ori crem) costă 1 coroană. O bucată de săpun de lapte-Benzoe costă 70 bani (35 cr.)

Picăturile universale

contra durerii de dinți

ale lui Kriván fac să înceteze momentan ori-ce soi de durere de dinți.

O cutie împreună cu instrucțiuni de întrebuințare costă 70 bani (35 cr.)

Atest: D-lui Ioan Kriván, farmacist în Világos! Eșprim cele mai adânci mulțumiri pentru picăturile contra durerii de dinți preparate și inventate de d-ta. Acelea mi-au alinat durerea de dinți deja după prima folosire în timp de câteva minute. Recomand deci cu cea mai mare căldură aceste picături inventate de d-ta, tuturor cari sufer de durere de dinți. Világos, la 12 Ianuarie 1899. Cu deosebită stimă: Cornel Novák, pretor. În prezența noastră: Andor Aknay, Coloman Csengey.

Preparatele de mai sus sunt legal brevetate.

Se capătă în calitate proaspătă la preparatorul lor [58] 12—40

Ioan Kriván, farmacist în Világos (comitatul Aradului).

La comanda în preț de 6 coroane expedarea și embalajul se face franco.

Deposit principal în Budapesta la Iosif Török, str. Király nr. 12.

Se pot câpăta și în cele mai multe farmacii, drogerii și parfumerii.

Deposit principal în Sibiu la Parfumeria Gustav Meltzer.

Căsătoria viitorului.

Ediția 47 cu ilustrațiuni. Modern, practică și foarte instructiv. În estensiune de 208 pag., prețul 30 cruceri, porto 12 cr. separat, pentru care expedarea se va face ca epistolă dublă închisă. (Marce postale austriace și ungare se primesc în preț de plată).

I. Zaruba & Co.

Hamburg. [94] 10—26

Cui îi trebuie mulți bani?

lunar până la 1000 coroane se pot câștiga cinstit și fără nici un risc. A se adresa sub M. S. la: Annoncen-Expedition des „Merkur“, Leipzig-Li.

[110] 8—50

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

Luptele Românilor.

Articuli istorici-politici

de Doctor Romanus.

Broșură de 120 pag. cuprinzând 16 excelente articuli asupra mersului istoric al luptelor noastre politice. O lectură foarte de actualitate

Prețul 1 cor.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăci Nr. 15.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus de 40 cr. sau 1 leu la 80 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 8 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăciutul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fiica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndrăgitea. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Răstăm de mamă. Legenda populară din giulul Năneșului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojana Nămeșcovă, tradusă din limba boacă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus de 1 fl. sau 8 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldăruga cu trei picioare. Poveste francească de Eleonora Tănăsescu, dintr-un A. Gervay. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un peșteră îndrăgitea. Novela de Björnsterne Björnson. (1866). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Teacă. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpătoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantasticele lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasticele lui Nicolae Gogol. Un exemplar 80 cr. sau 160 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgarăciul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Născu-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Frizer. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culegere de dascălul Ioan F. Lezar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulcu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în pătru. De Antoniu Ghislan-soni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 8 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Padetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusălină pământului. Poveste de Nicolae Trifuțoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandre Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
47. O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

„Foaia Poporului“,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

„Foaia Poporului“

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foaie

„Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Descrierea Ardealului.

Cine vrea să cunoască frumoasa țară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și lăncu, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Teara-Noastră, descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Murșului, apoi **Zarandul și Munții-Apuseni.**

Cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a. Fiecare carte costă 2 cor. (și 10 bani porto), în România 3 lei.

Toate ziarele noastre au apreciat în cuvinte elogiase aceste descrieri, unele ce le avem despre Transilvania în limba română:

„Liga română“, serie între altele:

„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicare unei trebuințe ce intrădever se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită“

Comandă se pot face la

„Tipografia“,

societate pe acțiuni în Sibiu.

La „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare opul premiat și publicat de „Asociațiunea transilvană pentru literatura română și cultura poporului român“

POVEȘTI DIN POPOR

adunate de

Ioan Pop-Reteșeanul.

Acest op, care se extinde pe 216 pagini, cuprinzând cele mai frumoase povești și la urmă o însemnare a provincialismelor, costă numai 1 cor. plus 20 fil. porto.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marschall.

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“

fondată la anul 1868

în Sibiu, str. Cîsnădiei nr. 5 (edificiul propriu).

asigurează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

contra pericolului de foc și exploziune:

clădiri de ori-ce fel, locuințe și edificii economice, magazine de mărfuri, mobile vestiment, rufe, cărș și vite de tot soiul, fructe de câmp și produse de recoltă

pe viața omului:

în toate combinațiunile, ca asigurări pe casul de moarte, cu termene fixate, asigurări cu plătimea de două-ori a capitalului, asigurări de copii, de zestre, rente viagere etc.

Asigurări populare fără cercetare medicală.

Acest fel de asigurare a vieții a cucerit în Germania un teren vast, astfel că numai în anul 1897 s'au ncheiat asigurări de soial aceste în valoare de peste 115 milioane mărci (138 milioane coroane). Condițiunile „Transilvaniei“ sînt foarte liberele și corespund condițiilor băncilor mari din imperiul german. Se recomandă în special preoților, învățătorilor și economilor noștri dela sate, precum și funcționarilor etc.

Avere totale

fond de rezervă cu finea anului 1898: 985.222. cor. 58 bani.

activele cu finea anului 1899: 2.072.059 cor. 96 bani.

Stocul asigurărilor

în secțiunea asigurărilor asupra vieții cu finea anului 1898:

5293 polițe despre 7.750.000 coroane,

în secțiunea asigurărilor contra pericolelor de incendii valori asigurate: 59.130.352 coroane.

Dela întemeierea institutului s'au solvit:

pentru desdaunări de incendii:

2.748.002 cor. 62 bani,

pentru capitale asigurate pe viață:

2.342.781 cor. 72 bani,

total 5.090.784 coroane 34 bani.

Prospecte și tipărituri se dau gratuit.

Informațiuni și oferte se primesc la Direcțiune în Sibiu, precum și la agenturile principale în Brașov, Cluj, Arad și Timișoara, asemenea și la reprezentanții speciali în toate comunele mai mari.

[207] 21—30

Direcțiunea în Sibiu,

str. Cîsnădiei nr. 5, etajul I., curtea I.

Pentru sortirea loteriei de clase r. u. priv.

dela 17 și 18 Maiu

cumpărați losuri cu prețuri originale

1/1	1/2	1/4	1/8
12 cor.	6 cor.	3 cor.	1.50 cor.

dela

Banca și casa de schimb, soc. pe acții „Mercur“

în BUDAPESTA, V., strada Dorothea nr. 12.

Unica colecitură principală, unde până acum toate câștigurile principale, la sortirea din urmă cel de 400.000 coroane, au fost prompt solvite.

Pentru prevenirea greșirii adresei ne rugăm să fiți cu luare aminte la cuvântul „Bancă“ din firma noastră.

[165] 6—10

Adresa de telegramă: „Mercurbank“, Budapesta.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Doriți se cettiți

un interesant Roman?

„Castelul din Carpați“

— Roman dn viața poporului românesc din Ardeal. —

de

Jules Verne

Premiat de „Academia franceză“.

Traducere, — unica autorizată de editorul proprietar francez — făcută

de

Victor Onișor.

Acest volum apărut tocmai acum, are 255+XII. pagini, în octav mare, de o eleganță rară la cărțile românești, și este împodobit cu

26 ilustrațiuni

admirabile, executate după oileuri din Paris.

Prețul:

Edițiunea populară: 1 cor. 60 fil. + 10 fil. porto postal.

Edițiunea de lux: 2 cor. 40 fil. + 20 fil. porto.

Edițiunea de lux compactat: 4 cor. + 20 fil. porto.

Cel mai potrivit cadou e un „Castel“.

A se adresa direct la

Librăria „Tipografiei“, soc. pe acțiuni,

Sibiu, strada Poplăci nr. 15.